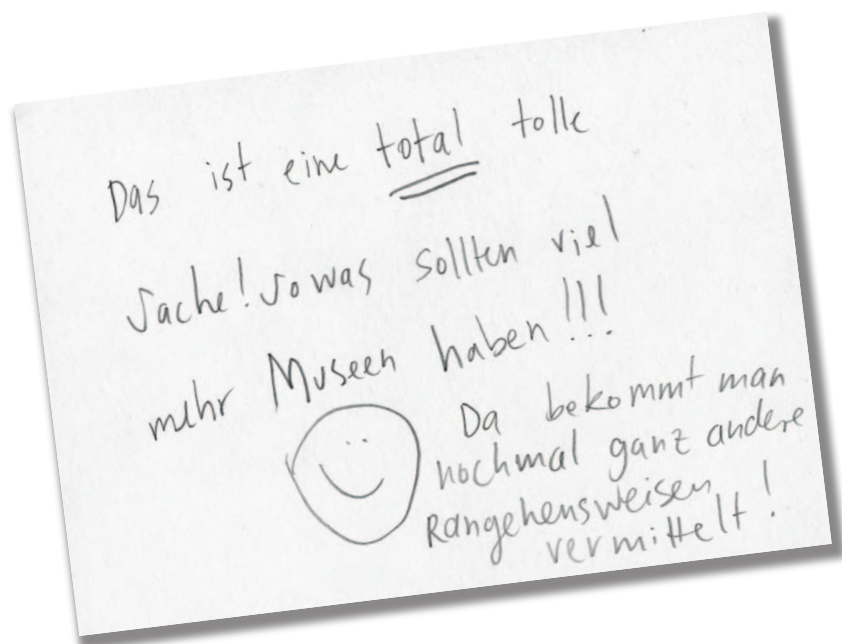


Friederike Adolph, Manuela Breucker, Charlotte Flemming, Marie Knop und Sophia Plodek, Studentinnen des Master-Aufbaustudiengangs Kultur- und Medienmanagement an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg. Fundierte Erfahrungen im Bereich Evaluation und Besucher*innenbefragung durch unterschiedliche Praxisprojekte in diversen Kultureinrichtungen während des Studiums. Im Sommer 2018 gemeinsame Durchführung einer qualitativen Besucher*innenevaluation des Transparenten Museums. | Students on the MA programme in Culture and Media Management at the Hochschule für Musik und Theater in Hamburg. Gained experience in the field of evaluation and visitor surveys through practice-based projects in various cultural institutions as part of their previous studies. In summer 2018, joint implementation of a qualitative visitor survey of the Transparent Museum.

Lara Bader, BA Kunst-Medien-Ästhetische Bildung und Bildungswissenschaften an der Universität Bremen, seit 2016 Masterstudium Kunstgeschichte mit Zusatzqualifizierung Museumsmanagement an der Universität Hamburg. Forschungsschwerpunkte u. a.: Praxis und Theorie der Ausstellung, Provenienzforschung, Kunstvermittlung und Transdisziplinarität in den Künsten. Zahlreiche Praktika in verschiedenen Abteilungen unterschiedlicher Museen und Kulturvereinen. Seit Januar 2019 Assistenz im Transparenten Museum. | BA in Art-Media-Aesthetic Education and Educational Sciences at the University of Bremen. Since 2016 MA student in Art History with an additional qualification in Museum Management at the University of Hamburg. Main research areas include the practice and theory of exhibiting, provenance research, art communication and transdisciplinarity in the arts. Numerous internships in different departments of a number of museums and cultural associations. Assistant in the Transparent Museum since January 2019.

Dr. Annabelle Görgen-Lammers, Dipl.-Des., seit 2003 Kuratorin Hamburger Kunsthalle, zahlreiche internationale Forschungs- und Ausstellungsprojekte, zuletzt u. a.: *Surreale Begegnungen*, *Giacomettis Spielfelder*, *Helene Schjerfbeck*. Konzeption und Projektleitung neuartiger Sammlungspräsentationen wie *Spielraum für den Anfang der Kritik / Hamburger Kinderzimmer* (mit Olafur Eliasson, seit 2009) und *Transparentes Museum*. Zugleich laufend Lehrtätigkeiten an diversen Hochschulen in den Bereichen Kunstwissenschaft sowie außerschulische ästhetische Vermittlung, u. a. 2003–2010 Gastprofessorin an der Hochschule für bildende Künste Braunschweig. | Curator at the Hamburger Kunsthalle since 2003, responsible for numerous international research and exhibition projects, including *Surreal Encounters*; *Giacometti. The Playing Fields*; *Helene Schjerfbeck*. Conception and project management of innovative collection displays such as *Das Hamburger Kinderzimmer – A Playroom for the Beginning of Criticism* (with Olafur Eliasson, since 2009) and the *Transparent Museum*. Numerous teaching posts in Art History and Extracurricular Aesthetic Education and Communication at various universities, among others Guest Professor at Braunschweig University of Art (HBK), 2003–2010.

Julia Hagenberg, seit 2009 Leiterin der Abteilung Bildung, Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen. Studium der Klassischen Philologie, Geschichte und Kunstgeschichte in Freiburg und Berlin. 1997–2002 Assistentin im Atelier der Künstlerin Katharina Grosse. 2002–2003 Wissenschaftliche Mitarbeiterin im Kunstmuseum Bonn. 2004–2009 Leiterin der Kunstvermittlung im Kunstmuseum Stuttgart. Arbeitsschwerpunkte im Bereich partizipativer Projekte sowie an der Schnittstelle zwischen Kunstvermittlung und kuratorischer Praxis. | Head of the Education Department, Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen since 2009. Studied Classical Philology, History and Art History in Freiburg and Berlin. 1997–2002 studio assistant for the artist Katharina Grosse. 2002–2003 Research Assistant at the Kunstmuseum Bonn. 2004–2009 Head of Art Education at the Kunstmuseum Stuttgart. Her work focuses on participatory projects and on the interface between art communication and curatorial practice.



Britta J. Lorenz, Studium der Kunstgeschichte an den Universitäten Leipzig und Straßburg, Forschungsschwerpunkt Ethik in Kunstmuseen des 21. Jahrhunderts. 2018/19 Masterabschluss in Cultural & Creative Industries am King's College London mit der Arbeit: »The Concept of Transparency in the Museum – A Case Study of the Exhibition »Das Transparente Museum« at the Hamburger Kunsthalle in Hamburg, Germany« in Zusammenarbeit mit der Hamburger Kunsthalle. | Studied Art History in Leipzig and Strasbourg. 2018/19 MA in Cultural & Creative Industries at King's College London, with the thesis: "The Concept of Transparency in the Museum – A Case Study of the Exhibition 'Das Transparente Museum' at the Hamburger Kunsthalle in Hamburg, Germany", in collaboration with the Hamburger Kunsthalle. Her research focuses on ethics in 21st-century art museums.

Prof. Dr. Birgit Mandel, Professorin für Kulturvermittlung und Kulturmanagement, Leiterin des Masterstudiengangs Kulturvermittlung an der Universität Hildesheim. Seit 2015 Vizepräsidentin der Kulturpolitischen Gesellschaft, Kuratoriumsmitglied der Commerzbank Stiftung und Aufsichtsratsmitglied der Berlin Kulturprojekte GmbH. Zahlreiche Forschungsprojekte und Publikationen in den Bereichen: Kulturvermittlung, kulturelle Bildung, Audience Development, Kulturmanagement, Kulturpolitik sowie Besucher*innenstudien und Bevölkerungsbefragungen. | Professor of Cultural Mediation and Cultural Management, and Head of the MA Programme in Cultural Mediation at the University of Hildesheim. Since 2015 Vice-President of the Kulturpolitische Gesellschaft, member of the Board of Trustees of the Commerzbank Foundation and member of the Supervisory Board of Berlin Kulturprojekte GmbH. Numerous publications on the topics of cultural mediation, cultural education, audience development, cultural management and cultural politics, as well as visitor studies and population surveys.

Florian Slotawa, Studium der Bildhauerei in Hamburg und München. 2007–2010 Gastprofessor an der Universität der Künste, Berlin. Seit 2011 Professur für Skulptur an der Kunsthochschule Kassel. Einzelausstellungen u. a.: P. S. I., MoMA, New York (2009), *Everyday Life* (mit Paola Pivi und Bojan Šarčević), Hamburger Bahnhof Museum für Gegenwart, Berlin (2014), *I could have just set it on fire* (mit Dušan Zahoranský), Center for Contemporary Art, Prag (2016); *Stuttgart sichten*, Deichtorhallen Hamburg (2018). | Studied sculpture in Hamburg and Munich. 2007–2010 Visiting Professor at Berlin University of the Arts. Professor of sculpture at the Kunsthochschule Kassel since 2011. Solo exhibitions include: MoMA P.S. I, New York (2009); *Everyday Life* (with Paola Pivi and Bojan Šarčević), Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart, Berlin (2014); *I could have just set it on fire* (with Dušan Zahoranský), Center for Contemporary Art, Prague (2016); *Stuttgart sichten*, Deichtorhallen Hamburg (2018).

Prof. Dr. Margriet Schavemaker, künstlerische Direktorin des Amsterdam Museums und Professorin für Media and Art in Museum Practice an der Universität Amsterdam. 2009–2019 in verschiedenen Positionen am Stedelijk Museum Amsterdam, so als Leiterin Sammlung und Forschung, Managerin Bildung, Interpretation und Publikationen sowie als Kuratorin. Kuratorin zahlreicher Ausstellungen, u. a.: *The Stedelijk Museum & The Second World War* (2015), *Jean Tinguely: Machine Spectacle* (2016) und *Stedelijk BASE* in Zusammenarbeit mit Beatrix Ruf und AMO/Rem Koolhaas, Federico Mertelli (2017–2022). | Artistic Director of the Amsterdam Museum and Professor of Media and Art in Museum Practice at the University of Amsterdam. 2009–2019 various positions at the Stedelijk Museum Amsterdam (Head of Collection and Research, Manager of Education, Interpretation and Publications, and Curator). Curator of numerous exhibitions, including *The Stedelijk Museum & The Second World War* (2015); *Jean Tinguely: Machine Spectacle* (2016); and *Stedelijk BASE*, in collaboration with Beatrix Ruf and AMO/Rem Koolhaas, Federico Martelli (2017–2022).

Sehr interessant, einem Extra-
besuch der Kunsthalle wert.
J. Behn

das transparente I. macht
die Kunst lebendiger
Klasse
Paul

Großer Dank gilt allen am Transparenten Museum beteiligten Kolleg*innen und Unterstützer*innen sowie besonders Many thanks to all colleagues and supporters involved in the Transparent Museum and especially:

Innerhalb der Hamburger Kunsthalle Within Hamburger Kunsthalle:
Ulugbek Ahmedov, Art Handling | Christian Auffahrt, Vertriebs- & Veranstaltungsmanagement Eventmanagement | Lara Bader, Assistenz Transparentes Museum Assistance Transparent Museum (2019) | Anne Barz, Leiterin Registrarabteilung und Ausstellungscoordination Head of Registrar's Department & Exhibition Coordination (bis/til 2016) | Dr. Markus Bertsch, Leitung Sammlung 19. Jahrhundert Head of Collection 19th Century | Tobias Boner, Medientechnik Media Technology | Dr. Stefan Brandt, Geschäftsführer Managing Director (bis/til 2017) | Silvia Castro, Leiterin Restaurierung & Kunsttechnologie Alte Meister Head of Department Conservation & Art Technology Old Masters | Dr. Désirée de Chair, Wissenschaftliche Volontärin Traineeship (2015/16) | Ursula Fischer, Bibliothek Library | Thomas Fischer, EDV IT | Prof. Dr. Hubertus Gaßner, Direktor Director (bis/til 2016) | Martina Gschwilm, Öffentlichkeitsarbeit & Digitale Medien Public Relations & Digital Media | Dr. Ute Haug, Leitung Provenienzforschung & Sammlungsgeschichte Head of Provenance Research & History of Collection | Matthias Heine, IT & Systemadministration | Dr. Katharina Hoins, Assistentin Direktor Assistance Director | Gesa-Thorid Huget, Leitung Fundraising & Sponsoring Head of Department Fundraising & Sponsoring (ab/since 2017) | Christoph Irrgang, Digitalisierungsprojekt Digitalization Project | Andrea Joosten, Leitung Information & Dokumentation Head of Information & Documentation | Josephine Karg, Hans Brökel und Johann Max Böttcher-Volontärin Hans Brökel and Johann Max Böttcher Traineeship (2017–2019) | Eva Keochkian, Restaurierung & Kunsttechnologie 19. Jahrhundert Conservation & Art Technology 19th Century | Dr. David Klemm, Leitung Digitalisierungsprojekt Head of Digitalization Projekt | Dr. Brigitte Kölle, Leitung Sammlung Kunst der Gegenwart Head of Collection Contemporary Art | Julia Kölle, Assistenz Transparentes Museum Assistance Transparent Museum (2015/16) | Nobert Kölle, Geschäftsführer Managing Director (ab/from 2018) | Oxana Königstuhl, Buchhaltung Accounting | Prof. Dr. Alexander Klar, Direktor Director (ab/from August 2019) | Dr. Daniel Koep, Assistenz Direktor Assistance Director (bis/til 2018) | Anuschka Lichtenhahn, Leitung Fundraising & Sponsoring Head of Department Fundraising & Sponsoring (bis/til 2016) | Sonia Mahnkopf, Fundraising | Dr. Jan Metzler, Leiter Kommunikation & Marketing Head of Department Communication & Marketing | Jochen Möhle, Leitung Art Handling Head of Art Handling | Shannon Ort, Assistenz Transparentes Museum Assistance Transparent Museum (2017/18) & Registrar Registrar's Department (seit/since 2018) | Pauletta Piniane, Stellvertretende Leitung Besucherservice Deputy Head of Museum Attendants | Dr. Sandra Pisot, Leitung Sammlung Alte Meister Head of Collection Old Masters | Volker Ruge, Hausmeisterei Caretaking | Dr. Petra Roettig, Leitung Sammlung Kunst der Gegenwart Head of Collection Contemporary Art | Dr. Ulrike Saß, Projekt Provenienzforschung Skulpturen Project Provenance Research Sculptures (2015–2017) | Oliver Scheid, Assistenz Kaufmännischer Geschäftsführer Assistance Managing Director | Dr. Karin Schick, Leitung Sammlung Klassische Moderne Head of Collection Modern Art | Heike Schreiber, Restaurierung & Kunsttechnologie Klassische Moderne Conservation & Art Technology Modern Art | Henrike Schröder, Bibliothek Library | Anna Schröder-Weisel, Leitung Besucherbüro Head of Visitor Services | Anna-Lena Schumacher, Besucherbüro Visitor Services | Ursula Sdunnus, Archiv Kupferstichkabinett Archivist | Dr. Anna Seidel, Projekt Provenienzforschung Skulpturen Project Provenance Research Sculptures (2015–2017) | Barbara Sommermeyer,

Restaurierung & Kunsttechnologie Kunst der Gegenwart Conservation & Art Technology Contemporary Art | Dr. Andreas Stolzenburg, Leitung Sammlung & Kupferstichkabinett Head of Collections & Department Prints & Drawings | Ralf Suerbaum, Leitung Gebäude & Technik Head of Department Building & Technology | Margarethe Thams, Leitung Besucherservice Head of Museum Attendants | Ursula Trieloff, Sekretariat Sammlung Office Collections | Prof. Dr. Christoph Martin Vogtherr, Direktor Director (2016–2018) | Meike Wenck, Leitung Registrarabteilung & Ausstellungs-koordination Head of Registrar's Department & Exhibition Coordination (ab/since 2017) | Wybke Wiechell, Leitung Bildung & Vermittlung Head of Department Education (bis/til 2019) | Monika Wildner, Bibliothek Library | Sabine Zorn, Leitung Restaurierung Graphik & Fotografie Head of Paper and Photograph Conservation | Anja Zuschke, Buchbinderei Bookbinding.

Außerhalb der Hamburger Kunsthalle Outside Hamburger Kunsthalle:
Prof. Dr. Andreas Blühm, Direktor Director Groningen Museum | Dr. Friedrich Brandl, Hörstation Audio Station | Jörg Buchstein, Proband | Ulrike Cappenberg, Kunstvermittlerin Art Educator | Wenzel Dashington, Rapper Hamburg | Nathalia David, Kunstvermittlerin Art Educator & Schüler*innen Students, Hörstation Audio Station | Paul Debevec, Außerordentlicher Professor, Grafikforschung Adjunct Professor, Graphics Research University of Southern California Institute for Creative Technologies | Lara Dittmar, Probandin Proband | Dr. Claudia Fabian, Leiterin Handschriften & Alte Drucke Head of Department of Manuscripts and Rare Books Bayerische Staatsbibliothek München | Prof. Dr. Stephan Faust, Juniorprofessor, Institutsleitung Archäologisches Institut Junior Professor, Head of the Archaeological Institute Universität Hamburg | Dr. Nico Fickinger, Hauptgeschäftsführer Managing Director NORDMETALL e.V. | Antje Finkbeiner, Probandin Proband | Prof. Dr. Uwe Fleckner, Professor für Kunstgeschichte Professor of Art History Universität Hamburg | Katja Gondert, Referentin Förderbereich Kultur Consultant Funding Culture NORDMETALL-Stiftung | Prof. Dr. Reinhard Flender, Leiter Institut Kultur- und Medienmanagement Director of Institute Cultural Management and Media Management Hochschule für Musik und Theater Hamburg | Laurent Gorgerat, Leiter Orient, Zypern, Etrurien und frühes Griechenland Head of Orient, Cyprus, Etruria and Early Greece Antikenmuseum Basel | Anja Grosse, Kunstvermittlerin Art Educator | Dr. Dorothee Hansen, stellv. Direktorin Deputy Director Kunsthalle Bremen | Miguel Helfrich, Leiter Gipsformerei Head of Replica Workshop Staatliche Museen zu Berlin | HLZ Heine/Lenz/Zizka Projekte GmbH: Brigitta Bungard, Creative Director, Prof. Achim Heine, Gründer Founder, Stephanie Jasny, Möbeldesign Furniture Design | Dr. Marcus A. Hürttig, Wissenschaftlicher Mitarbeiter Research Associate Graphische Sammlung, Museum der bildenden Künste Leipzig | Prof. Dr. Serena Iervolino, King's College, Arts and Humanities Research Ethics Panel, London | Victoria Noel Johnson, Kuratorin Curator Fondazione Giorgio e Isa de Chirico | Fernando Kabisch, Proband | Dr. Monika Kaminska, Hörstation Audio Station | Astrid Kießling-Taşkın, Vorstand Förderbereich Kultur, Soziales Member of the Board of Managing Directors, Funding Area Culture, Social Affairs Commerzbank-Stiftung | Heike Kirchhoff, Leiterin Head of Artothek Bonner Kunstverein | Prof. Dr. Armin Klein, Professor Kulturmanagement und Kulturwissenschaften im Ruhestand retired Professor Cultural Management and Cultural Studies | Corinna Koch, Ausstellungsmanagerin Exhibition Manager | Marion Koch, Kunst und Kultur Dialoge Art and Culture Dialogues, Hamburg | Prof. Dr. Eckart Köhne, Präsident President Deutscher Museumsbund e. V. | Günther Maria Kolck & Christine Ebeling, Ausstellungsarchitektur Exhibition Architecture | Gerhard Kruse, Besucherservice Museum Attendant | Sophia Kunze, Kunsthistorikerin Art historian | Doreen Leberecht, Sales Manager Media Axel Springer Syndication GmbH | Manfred Leberle,

Proband | Ivonne Leuchs & Annette Stiff, 3D-Scan Raum für Haptografie | Dr. Tomas Lochman, Leiter Skulpturensammlung Head of Sculpture Collection Antikenmuseum Basel und Sammlung Ludwig | Britta Lorenz, MA Cultural & Creative Industries | Prof. Dr. Birgit Mandel, Professorin für Kulturvermittlung und Kulturmanagement, Leiterin Masterstudiengang Kulturvermittlung Professor of Cultural Mediation and Cultural Management, Head of the MA Programme in Cultural Management Universität Hildesheim | Neguine Matthieux, Leiterin Director Musée d'Horloge Louvre, Paris | Sarah Metzler, Projektleiterin Head of Project Hauptsache Publikum Deutscher Museumsbund e. V. | Prof. Dr. Pia Müller-Tamm, Direktorin Director Kunsthalle Karlsruhe | Werner Murrer, Rahmen Frames | Muthesius Kunsthochschule, Filmklasse Film Class: Sarang Aria, Eugenia Barukin, Laura Calotta Cordt, Marwin Stindt, Hyusuk Yi | Öslem Nas, Hörstation Audio Station | Margot Notarius, Reproduktionsrechte Museen Reproduction Right Museums VG Bild-Kunst | Ulfert Oldewurtel, Wissenschaftlicher Mitarbeiter Research Associate Archäologisches Institut der Universität Hamburg | Scarlett Reliquet, Leiterin Programm Head of Program Coordination Musée d'Orsay | Dr. Eva Reussner, Leiterin Förderberatung in der Forschungsförderung Head of Funding Consulting in Research Funding Karlsruher Institut für Technologie | Philipp Ricklefs, Studio Eggert/Ricklefs | Sabine Rizzello, Kunstvermittlerin Art Educator | Gerd Roos, freier Kurator und Giorgio de Chirico-Experte Freelance Curator and Giorgio de Chirico Expert | Sandra Rudolph, Probandin Proband | Margarethe Samu, Besucherservice Museum Attendant | Michael Sauer, Grafik-Design Graphic Design | Thomas Schelper, Werkstatt Gipsformerei Replica Workshop Staatliche Museen zu Berlin | Erika Schmied, Fotografin Photographer | Martina Schrei, Freie Restauratorin Freelance Conservator | Thomas Sello, Museumspädagoge, Vorstand Art Educator, Board of Malchule e.V. | Univ.-Prof. Dr. Martina Seifert, Institutsleitung Archäologisches Institut Director Archaeological Institute Universität Hamburg | Bettina Steinbrügge, Direktorin Director Kunstverein in Hamburg | Prof. em. Dr. Reimar Stielow, Hochschule für bildende Künste Braunschweig | Studentinnen Students HfMT Hamburg: Friederike Adolph, Manuela Breucker, Charlotte Flemming, Marie Knop, Sophia Plodek | Mariya Sure,

Besucherservice Museum Attendant, Hörstation Audio Station | Artem Tarassov & Evgenia Ivanova, Bad Monkees | Jacqueline Todd, Übersetzerin Translator | Claudia Trosse, Probandin Proband | Kirsten Wagner, Geschäftsführung Managing Director NORDMETALL-Stiftung | Marianne Wagner, Probandin Proband | Carl Wezerek, Proband | Verena Westermann, Referatsleitung Museen Head of Museum Consult | Roland Wilhelm, Gipsformerei Replica Workshop Staatliche Museen zu Berlin | Andrea Wistuba, Probandin Proband | Beate Witt, Fotoredakteurin Photo Editor Bridgeman Images | Elisabeth Wynhoff, Leitung Head of Artothek des Bonner Kunstvereins | Eric Ziese, Proband | Marc Zimmerer, prontotype e. K.

Mein größter Dank geht neben den Kolleg*innen – und hier möchte ich besonders hervorheben Dr. Ute Haug, Eva Keochakian, Heike Schreiber und Sabine Zorn – an die studentischen Hilfskräfte, die sukzessive das komplexe Unterfangen mit Herzblut begleitet und mit betreut haben: Lara Bader, Shannon Ort und Julia Kölle. Zudem danke ich persönlich den Stifter*innen, namentlich Astrid Kießling-Taşkin, Vorständin Commerzbank-Stiftung, und Kirsten Wagner, Geschäftsführerin NORDMETALL-Stiftung, die das Projekt sowie seine Dokumentation und Evaluation erst ermöglicht haben.

My very special thanks go to the colleagues – and here especially Dr. Ute Haug, Eva Keochakian, Heike Schreiber and Sabine Zorn – as well as to the Student Assistants, who successively put their hearts and minds into supporting the complex project: Lara Bader, Shannon Ort and Julia Kölle. Also I thank personally our donators, namely Astrid Kießling-Taşkin, Board Member of Managing Directors of Commerzbank-Stiftung, and Kirsten Wagner, Managing Director NORDMETALL-Stiftung, who made the project, its documentation and evaluation possible.

ANNABELLE GÖRGEN-LAMMERS

Projektleiterin Transparentes Museum und Ausstellungskuratorin
Project Manager Transparent Museum and Exhibition Curator

